

**Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

**Psalterium cum apparatu vulgari [lat. u. dt.]**

**[Augsburg?], 1499?**

**[Psalm 91-100]**

[urn:nbn:de:bsz:31-300288](#)

**I**ch wird in erfüllē mit  
der lange δ tag: vñ wird  
im zaigen mein hail.

**G**ebekenen: vnd aller-  
höchster zeschallē deine  
namen.<sup>b</sup> Beuerkündem  
frü dein parmhertzigkait  
vnd dein warhait durch  
die nacht.<sup>c</sup> In dem psal-  
ter zehensaiten: mit dem  
gesang in der harpffen.

**G**ün herz du hast mich  
gewolüstiget in deinem  
geschöpf: vnd ich wird  
frolocken in den werckē  
deiner hend.<sup>c</sup> Wie gros  
mächtiger sind herz deine  
werck: deine gedancken  
find worden gar tieff e.

**D**er vñweis mā wirt es  
nit erkennen: vnd dertore  
wirt sy nit vernemē.<sup>c</sup> So  
die sünd werden gebore  
als das heu: vnd erschei-  
nen all die do würcken  
die poschait.<sup>b</sup> Das syzer  
geent in der welt δ welt  
aber herz du bist δ aller-  
höchst ewiglich.<sup>c</sup> Gün  
herz nywar dein veind  
wān nywar dei veind  
werden verderben: vnd  
vñ e'den zerstreut all die  
do würcket die poschait.<sup>b</sup>

**U**nd mein horn wirt er  
höchst als dz aingehirn  
vñ mein alter in δ frucht:  
pere parmhertzigkait.<sup>c</sup>

**U**nd mein aug hat ver-  
sc̄ mächt mein yeind: vñ  
mein or wirt hören die übelndē den aufsteendē in mich.<sup>m</sup> Der gerecht wirt plüen  
als das zweig: er wirt gemanigfaltiget als der cederbaum des libans.<sup>m</sup> Sy find ge-  
pflanzet in dem haus des herzen: sy werden plüen in den hösen vñser s gots.<sup>m</sup> Noch  
werdensy gemanigfaltiget in dem fruchtern alter: vñnd werden wol leiden das sy

**L**ongitudine dierū replebo eū: vñ ostendam illi salutare meū. **psalmus.xci.**

**B**onum est p̄fiteri dño: et psallere  
nomini tuo altissime.<sup>b</sup> Ad annun-  
ciandum mane misericordia tuam: vñ ve-  
ritatem tuā per noctem.<sup>c</sup> In decacordo  
psalterio: cum cantico in cythara.<sup>c</sup> Quia  
delectasti me domine in factura tua: et in  
operibus manū tuarū exultabo.<sup>c</sup> Quā  
magnificata sunt opa tua domine: nimis  
p̄fundē facte sunt cogitatiōes tue.<sup>c</sup> Vir-  
insipiens non cognoscet: vñ stultus nō in-  
telliget hec.<sup>c</sup> Qum exorti fuerint peccato-  
res sicut fenum: vñ apparuerint om̄es qui  
operantur iniquitatem.<sup>b</sup> Ut intereant in  
seculum seculi. tu aut̄ altissim⁹ in eternum  
dñe.<sup>c</sup> Quoniam ecce inimici tui domine:  
qñ ecce inimici tui peribūt: vñ dispergent  
omnes qui operantur iniquitatem.<sup>b</sup> Et  
exaltabitur sicut unicornis cornu meum:  
vñ senect⁹ mea in misericordia vberi.<sup>c</sup> Et  
desperit oculus meus inimicos meos: vñ  
insurgentib⁹ in me malignatibus audiet  
aur⁹ mea.<sup>c</sup> Iustus vt palma florebit: vi-  
ced⁹ lybani multiplicabitur.<sup>c</sup> Plantati  
in domo dñi: in atrij dom⁹ dei nostri  
florebunt.<sup>c</sup> Adhuc multiplicabuntur in-

senecta vberi: et bene patientes erunt ut an nuncient. **Q**uaniam rectus dñs deus noster: et non est iniquitas in eo.

**Psalmus.xciij.**

**O**din regnauit decorē in dutus est: in dutus est dñs fortitudine et p̄cinxit se. **E**t enim firmauit orbē terre: qui nō cōmouebitur. **P**arata se des tua extunc a seculo tu es. **A**leuauerūt flumi na dñe: eleuauerunt flumina vocem suā. **A**leuauerūt flumina fluctus suos: a vocibus aquarum multarum. **M**irabiles elationes maris: mirabilis in altis dñs. **T**estimonia tua credibilia facta sunt nimis: domum tuam decet sanctitudo dñe in longitudine dierū: **Psalmus.xciij.**

**O**pus vltionum dñs: deus vltio num libere egit. **X**altare q̄ iudicas terraz: redde retributionē superbis. **V**sq̄ quo peccatores domie: vsq̄ quo peccatores gloriabuntur. **O**ffabuntur et loquentur iniquitatem: loquētur omnes qui operantur iniusticiā. **P**opulum tuū dñe humiliauerunt: et hereditatem tuam vexauerunt. **U**iduam et aduenā interficerunt: et pupillos occiderunt. **E**t dixerunt nō videbit dñs: nec intelliget deus

vnd haben betrübet dein erb. **S**y haben getöt die wiwēn vnd den fremden: vnd haben erschlagen die waisen. **U**nd haben gesprochen d̄ herz wirt es nit sehen: noch got iacob wirt es versteen. **b**

werde verkündēt **W**ā der herz vnser got ist gerecht: vnd die poshait ist nit in im.

**O**Er herz hat geregret vnd ist angelegt mit zired: der herz ist angelegt mi stercke ȳs hat sich fürbegürt **W**ā er hat gefestt dē vmbkrais der erde: der do nit wirt bewegt. **D**ein stāl ist berait: vō dānen du bist vō der welt. **H**erz die flüss habē aufgehebt: die flüss habē aufgehebt ir stim. **V**ie flüss haben aufgehaben ir güf: vō den flūmen maniger waser. **O**ie auf hebungē des mōrs sind wunderlich: der herze ist wundlich in den hōhen. **D**eine zeugnissen sind gar gläublich: herz deim haus gezimp̄t die hailligkeit in die lange der tag.

**G**ott ist ain herz der rach: got d̄ rach hat freilich geran. **E**rhöhe dich der du vrtalest die erd: gib wider die wiidle gunge den hoffertigen. **H**erz bis wielāg werde die sünden: vntz wielang v erden die sünden hoch geeret. **S**y werden aussprechen vnd reden die poshait: sy werden all reden die do würeckē das vrrecht. **H**erz sy haben gedemütiget dein volck:

**I** r vñweisē in dē volck  
vernemēt: vnd ir narrē  
versteet etwen. **O**er do  
hat pſlantzt das or wirt  
nit hōrē: oder der do hat  
gemacht dz aug mercket  
er nit. **O**er do ſtrافت die  
leut wirt er nit ſtraffen: d  
do lert die wiſſenheit dē  
menschenn. **O**er herze  
waift die gedanckē der  
menschēn: wān ſy find ei  
tel. **N**er fālig iſt d men  
ſch den du vnderweifest  
vnd lerefst in von deinem  
geſatz. **T**as du in ſenſ  
tigefit vō den übeln tagē:  
bis dz dem ſünd wirt ge  
grabē ain grub. **W**ān  
d herz wirt nit vertreibē  
ſein volck: viſt wirt nit ver  
laſſen ſein erb. **U**ntzwie  
biſ wirt bekeit die gere  
chtikait in das vrtail: viſt  
all die do ſind bey ir die  
do ſind gerechts herzē.  
**W**er wirt aufsteen wiſ  
die übelnden: ob wer  
wirt ſteen mit mir wider  
die würcenden die poſ  
hait. **W**ān nun d herz  
her mir geholſſen: mein  
ſel het naheit gewonet in  
der hell. **O**b ich ſprach  
mein ſuis iſt bewegt: her  
dei parmhertzikait wirt  
mir heſſenn. **N**ach der  
menig meiner ſchmerzē  
in meinem herzē: deine  
tröstungē haben erfreut  
mei: ſele. **H**anget dir  
dei an der ſtūl der poſhait: der du dičhest die' arbeit in dē gebot.  
**S**y begerten wiſ  
die ſel des gerechten: vnd werden verdāmen das vnschuldig plǖt. **U**nd der herz iſt  
mir worden in ainzūſluſt: vnd mein got in ain hilſſ meiner hoffnung.

est dñs mihi in refugium: et deus meus  
in adiutorium spei mee.<sup>3</sup> At reddet illis  
iniquitatem ipsorum: et in malicia eorum  
disperdet eos: disperdet illos dominus  
deus noster. Gloria patri.

## psalmus. xcijj.

**V**enite exultemus dño: iubilemus  
deo salutari nřo. **P**reoccupemus  
faciem eius in confessione: et in psalmis  
iubilemus ei. **Q**uoniam deus magnus  
dñs: et rex magnus super omnes deos.  
**Q**uia in manu eius sunt oēs fines terre:  
et altitudines montū ipsius sunt. **Q**uo-  
niā ipsius est mare et ipse fecit illud: et  
siccā manus eius formauerunt. **V**enite  
adoremus et p̄cidamus et plorem⁹ ante  
dñm qui fecit nos: quia ipse est domin⁹  
deus noster. **A**t nos popul⁹ pascue ei⁹  
et oues man⁹ eius. **N**odie si vocē eius  
audicrit⁹: nolite obdurare corda vestra.  
**S**icut in irritatiōe: sūm diem temptationis  
in deserto. **U**bi tētauerunt me p̄s v̄ri:  
probauerūt et viderunt opa mea. **Q**ua-  
draginta annis offensus fui generationi  
illi: et dixi semp̄ hi erant corde. **E**t isti  
non cognouerūt vias meas: vt iuraui in  
ira mea: si intrabūt i requiē meā. ps. xcij.

allweg mit dem hertzen." Und dise haben nit erkānt meine weg: als ich geschwore  
hab in meinem zorn: ob sy werden ingeen in mein rüe.

**U**nd er wirt widergebē  
in ir poshaft: vnd wirt sy  
zerstreuen in irem t̄bel:  
der herze vnser got wirt  
sy zerstreuen.

**R**öment wir sollen  
frolocken dem her-  
ren: wir sollen iubiliren  
got vnserm hail. **M**ir  
sollen fürkōmen sein ant  
litz in der veriehung: vnd  
sollen singen in den psal-  
men. **W**ann got ist ain  
grosser herr: vnd ain gros-  
ser künig über alle góter.  
**W**ān alle end der erde  
sind in seiner hand: vnd  
die höhe der perge sind  
sein. **W**ān das mōr ist  
sein vnd er hat das ge-  
macht: vnd seine hend  
habē gepildet die dürre.  
**R**öment wir sollen an-  
beten vnd niderfallē vñ  
wainen vor dem herren  
der vñns gemacht hat:  
wān er ist der h̄rz vnser  
got. **U**nd wir dz volck  
seiner hande: vnd schaf  
seiner waid. **O**b ir heut  
hörenst sein stim: nit wöl-  
erherten ewere hertzen.  
**A**ls in der raitzüg nach  
dem tag der versuchung  
in der wüste. **V**a mich  
verflüchten ewer väter: sy  
haben bewäret vnd ge-  
schē meine werck. **V**ier  
tzig iar was ich leidig di-  
sem geschlächt: vnd ich  
hab gesprochen sy irrent

**S**ingen dem herzē  
newen gesang: alle  
erd singe dē herzē. **S**in-  
gent dē herzen vnd wol-  
sprechent seinem namen  
verkündent sein hail von  
tag zu tag. **U**erkündet  
sein glori vnd den leute:  
vnd sein wüder in allem  
volck. **W**ān der her ist  
gros vnd gar loblich: er-  
schrockennlich über alle  
göter. **W**ān all göter d  
haidē sind teufel: aber d  
herz hat gemacht die hi-  
mel. **T**ie bekennungē  
vnd die schön ist in seine  
angesicht: die haliigē dig  
vñ die grokmächtigkeit  
in seier haliigkeit. **B**rin-  
gent dē herzē der gegēt  
der haiden: pringēt dem  
herzen die glori seine na-  
mē. **N**empt hin die op-  
fer vnd geet in sein hof:  
anbetent den herzē in sei-  
nen haliigen hof. **A**lle  
erd werd bewegt vor sei-  
nen antlütz: sagēt in den  
leuten das der herz hat  
geregiret. **W**ān er hat  
gestraffer den vmbkrais  
der erd dō do nit wirt be-  
wegt: er wirt yrtaile die  
völcker in der geleichait.  
**V**ie himel werdē erfre-  
wet vnd die erd wirt fro-  
lockē: das mōr werd be-  
wegt vnd sein erfüllung:  
die veld werden sich fre-  
wen vñ alle ding die do-  
find in im. **V**ēn werden sich frewē alle höltzer der wäld von dem antlitz des herzē  
wān er ist kömen: wān er ist kömen zeurtailen die erd. **E**r wirt yrtaile den vmbkrais  
der erd in geleichait: vnd die völcker in seiner warheit

**C**antate domino canticum nouum:  
**A**cantate domino omnis terra. **C**an-  
tate dño et benedicte nomini eius: anun-  
ciate de die in diem salutare eius. **A**n-  
nunciate inter gentes gloriā eius: in om-  
nibus populis mirabilia eius. **Q**uoniam  
magn⁹ dñs et laudabilis nimis: terribilis  
est super omnes deos. **Q**uoniam oēs  
dij gentium demonia: dñs autem celos  
fecit. **A**confessio et pulchritudo in con-  
spectu eius: sanctimonia et magnificentia  
in sanctificatōne eius. **A**fferte domino  
patrie gentium: afferte domino gloriam et  
honorē: afferte dño gloriā nomini eius.  
**T**ollite hostias et introite in atria eius:  
adorate dominum in atrio sancto eius.  
**O**mómoveatur a facie eius vniuersa terra:  
dicite in gentib⁹ quia domin⁹ regnauit.  
**E**t enim correxit orbem terre qui non co-  
mouebit: iudicabit populos i' equitate.  
**L**etentur celi et exultet terra: comómoveatur  
mare et plenitudo eius: gaudebūt campi  
et oīa que in eis sunt. **T**unc exultabunt  
omnia ligna siluarū a facie domini quia  
venit: quoniam venit iudicare terram.  
**I**udicabit orbem terre in equitate: et po-  
pulos in veritate sua. **P**salmus. xcvi.

**O**nus regnauit exultet terra: le  
tent insule multe. **N**ubes et caligo  
in circuitu eius: iusticia et iudicium correctio  
sedis eius. **I**gnis ante ipsum procedet  
et inflamabit in circuitu inimicos eius.  
**H**illuxerunt fulgura eius orbi terre: vidit  
et comota est terra. **M**ontes sicut cera flu  
xerunt a facie domini: a facie domini omnis  
terra. **A**nnunciauerunt celi iusticiam eius:  
et viderunt omnes populi gloriam eius.  
**C**onfundantur oes qui adorant sculpti  
lia: et qui gloriabantur in simulachris suis.  
**H**odorete eum omnes angeli eius: audiuit  
et letata est syon. **E**t exultauest filie iude  
propter iudicia tua domine. **Q**uoniam  
tu dominus altissimus super oem terram:  
numis exaltatus es super omnes deos.  
**Q**ui diligitis dominum odite malum: cu  
stodit dominus animas sanctorum suorum:  
de manu peccatoris liberauit eos. **L**ux  
orta est iusto: et rectis corde leticia. **L**eta  
mini iusti in domino: et confitemini me,  
morie sanctificatiois eius.

**Sabbato. Psalmus. xcviij.**

frewd den gerechten von herten. **I**r gerechten erfreuent euch im herzen: und ver  
iehen der gedächtnus seiner hailigung.

**E**r heft hat geriret  
die erd frolockt: vil  
inseln werden erfrewt.  
**V**ie wolcken vñ die dun  
ckle sind in seinem vmb  
gang: die gerechtikait vñ  
dz vrtail ist die straff seis  
stilf. **V**as feur wirt vor  
im geen vnd wirt anzün  
de seine veind in de vmb  
krais. **B**ein plizé habē  
erleucht den vmbkrais d  
erd: er hats gesehen vnd  
die erd ist bewegt. **V**ie  
perg sind geflossen als dz  
wachs vñ de antlitz des  
herzen: von dem antlitz  
des herzē alle erd. **V**ie  
himel habē verkünd sein  
gerechtikait: vnd alle völ  
cker haben gesehen sein  
glori. **S**y werden alle  
geschäm die do anbeten  
die abgötter: vnd die do  
gloriren in iren pilden.  
**A**ll sei engel betet in an:  
vnd erhat rehort des syō  
ist erfrewt. **W**nd die tö  
chter iude haben gefro  
locket: herz vmb dein vr  
tail. **W**ann du bist der  
allerhöchst her über alle  
erd: du bist großlich erhö  
het über alle göter! **C**ie  
ir lieb habt den herzein  
hassent das übel: der herz  
behürt die selē seiner hai  
lichen: er hat sy erlöset vñ  
der hand des sünders. **V**as liecht ist aufgangē  
dem gerechten: vnd die

**S**ingen dē herren  
newē gesang: wān  
er hat getan wüderliche  
dig. **E**r wirt im machē  
behaltē sein gerechte: vñ  
sein hailigen arm. **V**er  
herz hat kundt gemacht  
sein haile: er hat eröffnet  
sein gerechtikait in dem  
angesicht d̄ haiden. **E**r  
hat gedacht seiner parn  
hertzgkait: vñ seiner war  
hait dem haus israhel.

**A**lle end der erd haben  
gesehen das hail vnsers  
gots. **A**lle erd iubilire  
gott: singe vñ frolocke vñ  
psallire. **L**obet dē her  
ren in der harpsen: in der  
harpsen vnd in der stim  
des lob s: in den geträte  
hōrnern: vnd in der stim  
des hōrnin horns. **I**u  
biliret in dem angesicht  
des kūnis des herzen: d̄z  
mōr werd bewegt vnd  
sein erfüllung: der vmb  
krais der erden vnd die  
do wonen in i. **O**ie flüs  
werden frolockē mit der  
hād: die perg werde sich  
frewē mitainand von dē  
angesicht des hērn: wān  
er ist kömen zeurtailē die  
erd. **E**r wirt yrtaile dē  
vmbkrais der erden: in d̄  
gerechtikait: vnd die völ  
cker in geleichait.

**O**er herz hat gereg  
ret die völcker wer  
dē erzürnt: der du sitzest  
über cherubin die erd werd bewegt. **O**er herz ist gros in syon: vnd hoch über alle  
völcker.



**A**ltate dñ o canti  
cum nouū: qa mira  
bilia fecit. **S**alua,  
bit sibi dextera eius:  
et brachium sanctuz  
eius. **N**otum fecit  
dñs salutare suū: in  
spectu gentiū reue  
lavit iusticiā suam.

**R**ecordatus est miscodie sue: et veritatis  
sue domui israhel. **U**iderūt omnes ter  
mini terie: salutare dei nostri. **T**ubilate  
deo omnis terra: cantate et exultate et psal  
lite. **P**fallite dño in cythara: in cythara  
et voce psalmi: in tubis ducilibus et voce  
tube cornee. **T**ubilate in spectu regis  
dñi: moueatur mare et plenitudo eius:  
orbis terrarū et qui habitant in eo. **F**lu  
mina plaudet manu simul: montes exul  
tabunt a conspectu dñi: quoniā venit iu  
dicare terā. **I**udicabit orbem terrarū  
in iusticia: et populos in equitate.

### psalmus. xcviij.

**O**mnibus regnauit irascantur po  
puli: qui sedes super cherubī mo  
ueatur terra. **O**mnibus in syō magnus:  
et excelsus super omnes populos. **O**n

fireantur nomini tuo magno: quoniam terribile et sanctum est: et honor regis iudicium diligit: **Tu** parasti directiones: iudicium et iusticiam in iacob tu fecisti. **E**xaltare dominum nostrum: et adorate scabellum pedum eius quoniam sanctum est. **M**oses et aaron in sacerdotibus eius: et samuel inter eos qui invocant nomen eius. **I**n vocabunt dominum: et ipse exaudiens eos: in columna nubis loquitur ad eos. **A**llostodiebant testimonia eius: et preceptum quod dedit illis. **D**omine deus noster tu exaudiens eos: deus tu proprius fuisti eis: et vincis in omnes adiunctiones eorum. **E**xalte dominum nostrum: et adorate in monte sancto eius: quoniam sanctus dominus deus noster. **G**loria patri.

**Psalmus xcir.**

**E**ubilate domino omnis terra: seruite domino in leticia. **I**ntroite in conspectu eius: in exultatione. **S**citote quoniam dominus ipse est deus: ipse fecit nos et non ipse nos. **D**opulus eius et oves pascue eius: introite portas eius in possessioe: atria eius in hinc pitemini illi einem hof in den lobgesangem.

**S**ie sollen veriehē deine grossen name: wan er ist erschrockenlich vnd heilig: vnd die er des künigs hat lieb das vrtal. **V**u hast berait die schickungen: du hast gemacht dz vrtal vñ die gerechtikait in iacob. **E**rhöhet vnsere herze got: vnd betet an de schämel seiner füß wan er ist heilig. **M**oses vñnd aaron in seinen priestern: vñ samuel vnd in die do anrüssen seinen namen. **B**y werden an rüssen den herzen: vnd er erhöht sy vnd redet zu in in der seul der wolcken. **B**y behüten sein gezeugnus: vnd das gebot das er in hat geben. **N**erre vnsere gott du erhörtest sy got du bist in gnädig gewesen: vnd reched in all ir vindungē. **E**rhöhet ewern herzen gott: vñnd betet an in seine heilige perg: wan der herz vnsere got ist heilig. **H**alle erd in biere de herzen: dienet dem herz in de frewd. **G**eet ein in sein angesicht: in de frolockug. **W**issent dz der herz ist got er selb: er hat vns gemacht vnd ni wirselber vns. **B**ei volck vnd schaf seiner waid geet in seine tor in de verlehung: bekennen im in

**L**obet sein namen wān  
d herz ist sensit: sein parn  
hertzgkait ist ewig: vnd  
sein warhait vntz von dē  
geschlācht in dz gschlācht

**H**er ich wird dir sin  
ge die parmhertzig/  
kait vñ das vrtail. **L**ch  
wird lobē vnd vernemē  
in dē vnuermailgtē weg  
so du wirst kömē zu mir.  
**I**ch durchgieng in dē vñ  
schuldigkait meins her-  
zen: in mitt meis haus.  
**I**ch satzt nit für das vñ  
recht ding vor meinē au-  
gen: ich hab gehasset die  
tūende die übergeunge.  
**T**as schnōd hertz ist mir  
nit angehāgē: ich erkānt  
nit den poshaftigen der  
sich naigt von mir. **O**er  
do hinderedt haimlich  
seine nächstē: disē durch  
ächtet ich. **D**it dē hof-  
fertigē aug vnd mit dem  
vnerlatliche hertz: mit  
disē aße ich nit. **Q**eine  
augē sind zu dē getrewē  
der erd das sy sitzen bey  
mir: der da geet in dē vñ  
uermailgtē weg der die-  
net mir. **O**er do tāt die  
hoffart d wirt nit wonen  
in mitt meins haus: der  
do redt die bösen ding d  
hat sich nit geschicket in  
dē angesicht meiner au-  
gen. **I**ch erschlägne in  
metti zeit alle sünden der  
erd: dz ich zerstreute vñ  
der statt des herzen alle die würckenden die poshaft.

**L**audate nomen eius quoniā suavis est  
dominus: in eternum misericordia eius:  
et usqz in generatione et generationē ve-  
ritas eius. **P**salmus.c.

**P**isericordiam et iudicium cātabo  
tibi dñe. **P**sallam et intelligam in  
via immaculata: quando venies ad me.  
**P**erambulabā in innocētia cordis mei:  
in medio domus mee. **N**on propone-  
bam ante oculos meos rem iniustā: faci-  
entes preuaricatiōes odīi. **N**on adhe-  
sit mihi cor prauum: declinantē a me ma-  
lignum non cognosceba. **O**trahentem  
secreto proximo suo: hūc persequebar.  
**S**uperbo oculo et insatiabili corde: cum  
hoc non edebam. **O**culi mei ad fideles  
terre ut sedeant meuz: ambulans in via  
immaculata hic mihi ministrabat. **N**ō ha-  
bitabit in medio domus mee q facit sup-  
biā: qui loquitur iniqua non dixerit in  
conspicu oculoz meorum. **X**n matu-  
tino interficiebam oēs peccatores terre:  
ut disperderem de ciuitate domini om̄s  
operantes iniquitatem.

**P**salmus.cj.